



SPORT FOR ALL
SPORT POUR TOUS



The background of the entire page is an aerial, high-angle view of a suspension bridge deck. The bridge is filled with a dense, colorful crowd of people, stretching far into the distance. The bridge's steel cables and towers are visible on either side of the deck. The sky is a clear, bright blue.

Sport

pour tous

for all



LE SPORT POUR TOUS ET LE COMITÉ INTERNATIONAL OLYMPIQUE

"La pratique du sport est un droit de l'homme. Tout individu doit avoir la possibilité de pratiquer le sport selon ses besoins".

(Charte Olympique, Principes fondamentaux)

La Charte Olympique stipule par ailleurs que le Comité International Olympique (C.I.O.) "encourage la coordination, l'organisation et le développement du sport et des compétitions sportives; (...) collabore avec les organisations et autorités publiques ou privées compétentes aux fins de mettre le sport au service de l'humanité; (...) encourage le développement du sport pour tous qui est une des bases du sport de haut niveau, lequel de son côté contribue au développement du sport pour tous".

LE SPORT POUR TOUS

Le sport pour tous est un mouvement dont un des buts est d'atteindre l'idéal olympique, qui proclame que le sport est un droit appartenant à tous les individus, sans distinction de race ni de classe. Ce mouvement a pour objectif de promouvoir la santé, la condition physique et le bien-être par le biais d'activités sportives qui peuvent être pratiquées par des personnes de sexe, d'âge, de conditions sociales et économiques différentes, quelles que soient les cultures régionales et locales. Le sport pour tous englobe tous les types de sport, à l'exception du sport de haut niveau.

SPORT FOR ALL AND THE INTERNATIONAL OLYMPIC COMMITTEE

"The practice of sport is a human right. Every individual must have the possibility of practising sport in accordance with his or her needs." (Olympic Charter, Fundamental Principles)

The Olympic Charter states that the International Olympic Committee (IOC) "encourages the coordination, organization and development of sport and sports competitions; (...) collaborates with the competent public or private organizations and authorities in the endeavour to place sport at the service of humanity; (...) encourages the development of sport for all, which is part of the foundations of high-level sport, which in turn contributes to the development of sport for all."

SPORT FOR ALL

Sport for All is a movement aimed at realizing the Olympic ideal, which states that sport is a right belonging to all individuals, transcending racial and class differences. It is a movement which seeks to pursue the promotion of health, fitness and well-being through sports activities which can be adapted to people of all ages, both sexes and differing social and economic conditions, whatever the local and regional cultures. Sport for All encompasses all types of sport, except for elite sport.

LE SPORT POUR TOUS ET LE MOUVEMENT OLYMPIQUE

Le sport pour tous est la responsabilité de tous. Le Mouvement olympique doit toutefois assumer un rôle marquant dans son développement. Il doit favoriser la coopération entre les diverses organisations de sport pour tous, ainsi que la coordination de leurs activités. Il doit attirer l'attention des pouvoirs publics sur la nécessité de trouver des moyens aptes à assurer l'extension du sport pour tous, facteur de santé et de développement social.

Grâce au sport pour tous, les valeurs du Mouvement olympique sont transmises à l'ensemble de la société.

Le Mouvement olympique a pu être comparé à la partie émergée d'un iceberg : une fois tous les quatre ans cette partie (les Jeux Olympiques) se dressait au-dessus des flots. Aujourd'hui, cet iceberg s'est transformé en une entité plus tangible. Le Mouvement olympique a élargi ses domaines d'activité en créant notamment la Solidarité Olympique, l'Académie Internationale Olympique, le Musée et Centre d'études olympiques. Il participe aux célébrations de la Journée olympique, aux manifestations de sport pour tous, aux compétitions continentales et régionales ainsi qu'aux congrès internationaux de sport pour tous et de médecine du sport.

La relation directe entre le sport pour tous et le sport de haut niveau est symbolisée par la théorie de la double pyramide selon laquelle quelques champions olympiques sont issus de milliers de personnes pratiquant un sport à la base de cette pyramide. Parallèlement, l'existence de champions sert d'exemple et encourage des milliers de personnes à pratiquer un sport.





SPORT FOR ALL AND THE OLYMPIC MOVEMENT

Sport for All is the responsibility of everyone. The Olympic Movement must nevertheless play a prominent role in its development. It must foster cooperation between the various Sport for All organizations and coordinate their activities. It must also make public authorities aware of the need to find ways to ensure the expansion of Sport for All, which is a key factor in health and social development.

Through Sport for All, the values of the Olympic Movement are transmitted to society as a whole.

The Olympic Movement used to be comparable to the tip of an iceberg: once every four years, this tip (the Olympic Games) emerged above the waves. Today, this iceberg has become a more tangible entity. The Olympic Movement has widened its sphere of activity by creating, for example, Olympic Solidarity, the International Olympic Academy and the Olympic Museum and Study Centre. It participates in Olympic Day celebrations, Sport for All, continental and regional competitions, and international Sport for All and sports medicine congresses.

Sport for All's direct relationship with elite sport can be illustrated by the double-pyramid theory whereby thousands of people practising sport at the base lead to a few Olympic champions and, at the same time, the existence of champion role models encourages thousands of people to take up some form of sport.



LA COMMISSION DU SPORT POUR TOUS DU C.I.O.

En 1983, pour répondre à l'intérêt croissant affiché par les populations pour la pratique sportive liée à la santé et à la condition physique, le C.I.O. a créé un groupe de travail sur le sport pour tous. Son objectif était de trouver le moyen pour le Mouvement olympique de soutenir et promouvoir de telles activités.

Le constant développement de la tendance "santé et forme/sport pour tous" qui a connu son apogée dans les années 80, a conduit le Président du C.I.O., M. Juan Antonio Samaranch, à créer officiellement une commission du sport pour tous au sein du C.I.O., dont il a assuré la présidence jusqu'en 1990, date à laquelle M. Walther Tröger, membre du C.I.O. en Allemagne, lui a succédé. Cette commission est composée de membres du C.I.O., de représentants des Fédérations Internationales (F.I.) et des Comités Nationaux Olympiques (C.N.O.) ainsi que d'athlètes et de membres individuels.

OBJECTIFS DE LA COMMISSION

- veiller à appliquer les principes fondamentaux et les règles de la Charte Olympique;
- encourager et soutenir les efforts et le développement d'autres organisations déjà engagées dans le domaine du sport pour tous, permettant ainsi de mieux faire connaître les avantages sociaux et les bénéfices acquis en matière de santé par tous les membres de la société grâce à la pratique régulière d'une activité physique;
- aider de telles organisations, les F.I., les C.N.O., les organisations nationales de sport (gouvernementales et non-gouvernementales) par l'intermédiaire des C.N.O., à encourager la pratique du sport pour tous, notamment dans les pays en développement;
- encourager une meilleure promotion et favoriser la connaissance du sport pour tous par le biais du patronage des congrès mondiaux de sport pour tous.

Le sujet du sport pour tous a été largement abordé pendant la discussion sur le thème "Le sport dans son contexte social" lors du Congrès Olympique du Centenaire, Congrès de l'Unité, qui s'est déroulé à Paris (France) en septembre 1994. Les résolutions adoptées par la 105e Session du C.I.O. sur la base des conclusions et des propositions du congrès réaffirment les objectifs de la commission et se sont traduites par deux amendements de la Charte Olympique, dont des extraits figurent en introduction de cette brochure.

Objectifs.

Aims



“La pratique du **sport** est un droit de l’homme. Tout individu doit avoir la possibilité de pratiquer le sport selon ses besoins” • (Charte Olympique, Principes fondamentaux)



*“The practice of **sport** is a human right. Every individual must have the possibility of practising sport in accordance with his or her needs.”*

(Olympic Charter, Fundamental Principles)

THE IOC SPORT FOR ALL COMMISSION

In 1983, the IOC set up a Sport for All Working Group in response to the growing interest in sport from a health and physical fitness point of view. The group's objective was to establish how the Olympic Movement could assist and promote such activities.

The continued development of the "health and fitness / Sport for All" trend, which boomed in the 1980s, prompted IOC President Juan Antonio Samaranch to set up an official IOC Sport for All Commission, which he chaired until 1990. He was succeeded as chairman of the commission by Walther Tröger, IOC member in Germany. The commission is made up of members of the International Olympic Committee, representatives of the International Federations (IFs), National Olympic Committees (NOCs), athletes and individual members.

AIMS OF THE COMMISSION

- to apply the Fundamental Principles and Rules of the Olympic Charter;
- to encourage and support the efforts and development of other organizations already involved in Sport for All, thereby further disseminating the health and social benefits to be gained by all members of society through regular physical activity;
- to assist such organizations, IFs, NOCs and national sports organizations (governmental and non-governmental) via the NOCs, in encouraging the practice of Sport for All, particularly in the developing countries;
- to encourage greater promotion and knowledge of Sport for All through the patronage of World Sport for All Congresses.

The subject of Sport for All was dealt with at length under the theme "Sport in its social context" at the Centennial Olympic Congress, Congress of Unity, which took place in Paris (France) in September 1994. The resolutions adopted by the 105th IOC Session on the basis of the conclusions and proposals that came out of the Congress reaffirmed the aims of the commission, and were translated into two modifications to the Olympic Charter, extracts of which are included in the introduction to this brochure.



PRINCIPALES ACTIVITÉS DE LA COMMISSION

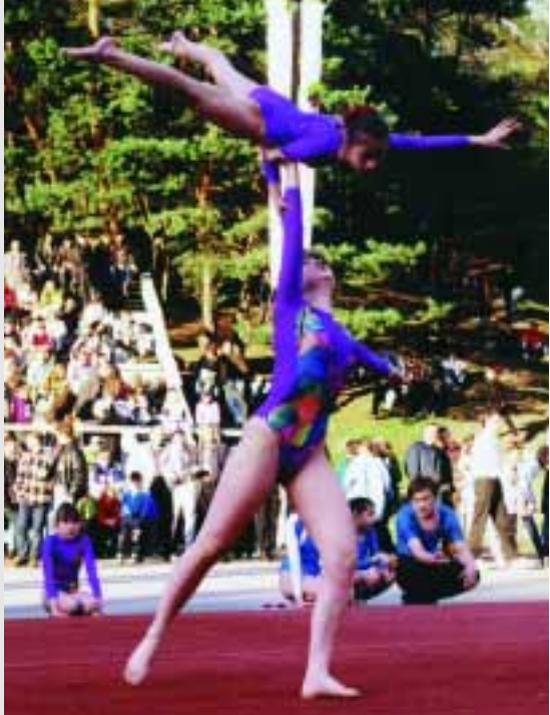
PATRONAGE

La commission du sport pour tous attribue annuellement le patronage du C.I.O. et une aide financière à **trois manifestations de sport pour tous dans chacun des cinq continents**.

Ces manifestations peuvent porter sur un large éventail d'activités sportives, le principal critère de sélection étant que la manifestation doit être une véritable manifestation sportive ouverte à tous sans distinction d'âge.

Pour permettre à tous les pays de profiter de ce programme, un C.N.O. ayant obtenu le patronage du C.I.O. ne peut soumettre une nouvelle demande pendant une période de trois ans. En outre, afin d'encourager et de promouvoir l'organisation de nouvelles manifestations, une manifestation donnée ne peut bénéficier qu'une seule fois du patronage du C.I.O.

A ce jour, plus de cent C.N.O. ont déjà bénéficié de ce programme.



MAIN ACTIVITIES OF THE COMMISSION

PATRONAGE

*Every year, the Sport for All Commission grants IOC patronage and financial assistance to **three Sport for All events on each of the five continents**.*

These events may include a wide range of sports activities, the main criteria for selection being that they should be true sports events open to people of all ages.

To enable all countries to benefit from this programme, any NOCs which have received patronage may not submit a further request for a period of three years. In order to encourage and promote the organization of new events, a particular event may receive IOC patronage only once.

To date, over one hundred NOCs have benefited from the programme.



Patronage

COURSE DE LA JOURNÉE OLYMPIQUE

Afin d'inciter tous les C.N.O. à commémorer la Journée olympique, le **23 juin, jour anniversaire de la création du C.I.O. en 1894**, la commission a lancé la "course de la Journée olympique".

Cette course, qui se déroule soit le 23 juin, soit la semaine précédant ou la semaine suivant cette journée, sur une distance moyenne de 10 km, est ouverte aux hommes, femmes, enfants de tous âges. Chaque course de la Journée olympique, organisée en collaboration avec la Fédération Internationale d'Athlétisme Amateur (I.A.A.F.), reçoit systématiquement le patronage du C.I.O.

En 1987, la première course a été organisée par 45 C.N.O. Au fil des années, la popularité de l'événement augmentant, certains C.N.O. ont décidé d'organiser la course sur plusieurs distances afin d'attirer un plus grand nombre de participants et proposent d'autres activités et démonstrations sportives ainsi que des manifestations culturelles et artistiques. Dans certains pays, la course se déroule simultanément dans plusieurs villes. Un nombre important de handicapés participent maintenant à cette manifestation. Chaque année, la course remporte un grand succès dans le monde entier et rassemble plusieurs centaines de milliers de participants dans un esprit d'entente amicale. Dix ans après sa création, la course a été organisée par plus de 170 C.N.O. sur les 198 reconnus par le C.I.O.

De même que pour les manifestations de sport pour tous bénéficiant du patronage du C.I.O., les C.N.O. sont encouragés à assurer la plus large couverture médiatique possible de la course de la Journée olympique. Chaque année, la *Revue Olympique* lui consacre un dossier spécial.

La Solidarité Olympique accorde une aide financière aux C.N.O. organisateurs de la course et le C.I.O. leur fournit, à l'intention des participants, des certificats signés par le Président du C.I.O. La Société Coca-Cola, fidèle sponsor des Jeux Olympiques depuis 1928, est le partenaire sur le plan mondial de la course de la Journée olympique depuis 1989.



Course de la Journée Olympique

OLYMPIC DAY RUN

In order to encourage all NOCs to commemorate Olympic Day, 23rd June, the date on which the IOC was founded in 1894, the Sport for All Commission launched the concept of an "Olympic Day Run".

The run, held on 23rd June or in the preceding or following week, is staged over an average distance of 10km and is open to men, women and children of all ages. Each Olympic Day Run organized in collaboration with the International Amateur Athletic Federation (IAAF) automatically receives IOC patronage.

The first run in 1987 was staged by 45 NOCs. Over the years it has gained enormously in popularity with the result that some NOCs have decided to hold the race over several distances in order to attract more participants, and put on additional sports activities, demonstrations and cultural and artistic events. In some countries runs are held concurrently in several towns. A substantial number of disabled people have also started to take part in the event. Each year the run is a great success all over the world, and brings together hundreds of thousands of participants in a spirit of friendship and harmony. Ten years after its launch, more than 170 of the 198 NOCs recognized by the IOC organized an Olympic Day Run.

The IOC encourages the NOCs to ensure the widest possible media coverage for the Olympic Day Run and other events receiving IOC patronage. Each year the Olympic Review includes a special feature on the Olympic Day Run.

Olympic Solidarity provides those NOCs organizing a run with a financial contribution and the IOC supplies them with certificates signed by the IOC President. The Coca-Cola Company, a loyal sponsor of the Olympic Games since 1928, has been the worldwide partner for the Olympic Day Run since 1989.



Olympic Day Run

CONGRÈS MONDIAL DU SPORT POUR TOUS

Depuis 1986, le C.I.O. accorde son patronage au Congrès mondial du sport pour tous. Le congrès de 1994 avait bénéficié du patronage de l'Organisation mondiale de la santé (O.M.S.). Depuis l'édition 1996, l'O.M.S., l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) et l'Association Générale des Fédérations Internationales de Sports (AGFIS) sont les partenaires du C.I.O. pour l'organisation du congrès. Ces organismes sont représentés dans le comité de coordination, chargé de définir le format du congrès, d'assurer la continuité des objectifs du congrès et de maintenir un contenu de qualité. En collaboration avec le comité d'organisation local, le comité du programme définit le format général du programme et les thèmes de discussion, évalue les résumés des contributions proposées et sélectionne les conférenciers.

Cette manifestation est le lieu idéal d'échange d'idées et d'expériences réalisées dans le domaine du sport pour tous au niveau international. Les sept premiers congrès ont abordé les thèmes suivants :

- **Francfort (Allemagne), 1986**
"Principes fondamentaux du sport pour tous"
- **Prague (République tchèque), 1988**
"Solidarité mondiale en faveur du développement du sport pour tous"
- **Tampere (Finlande), 1990**
"Le sport pour tous d'ici à l'an 2000"
- **Varna (Bulgarie), 1992**
"Le sport pour tous dans la société contemporaine"

- **Punta del Este (Uruguay), 1994**
"Sport pour tous - Santé pour tous"
- **Séoul (Corée), 1996**
"La famille mondiale et le sport au XXIe siècle"
- **Barcelone (Espagne), 1998**
"Le sport pour tous et les défis dans le domaine de l'éducation au niveau mondial"
- **Québec (Canada), 2000**
"Le sport pour tous et les politiques gouvernementales"

Dès leur publication, les documents finaux de ces congrès sont disponibles à la bibliothèque du Musée Olympique à Lausanne.

Le 9e congrès aura lieu à Arnhem (Pays-Bas), du 27 au 30 octobre 2002.

Depuis le congrès de 1998, le C.I.O. en attribue l'organisation à un C.N.O. sur la base d'un dossier répondant à un cahier des charges.

Congrès

WORLD SPORT FOR ALL CONGRESS

The IOC has granted its patronage to the World Congress on Sport for All since 1986. The 1994 Congress was also patronized by the World Health Organization (WHO). Since 1996, the WHO, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) and the General Association of International Sports Federations (GAISF) have cooperated with the IOC in the organization of the Congress. These organizations have representatives on the coordinating committee which is responsible for defining the format of the Congress, ensuring the continuity of its aims, and maintaining a high standard of content. In cooperation with the local organizing committee, the programme committee defines the general format of the programme and the themes, evaluates abstracts of papers and selects speakers.

This event provides an ideal forum for exchanging ideas and experiences in the field of Sport for All at an international level. The first seven congresses had the following themes:

- **Punta del Este (Uruguay), 1994**
"Sport for all - Health for all"
 - **Seoul (Korea), 1996**
"The Global Family and Sport in the 21st Century"
 - **Barcelona (Spain), 1998**
"Sport for All and the global educational challenges"
 - **Quebec (Canada), 2000**
"Sport for All and Governmental Policies"
- As soon as they are published, the final documents of these congresses are available in the library of the Olympic Museum, Lausanne.
- The 9th Congress will take place in Arnhem (Netherlands), from 27 to 30 October 2002.**
- Since 1998, the IOC has entrusted the organization of the Congress to an NOC. NOCs wishing to host the Congress submit a file in answer to a set of specifications and requirements.
- **Frankfurt (Germany), 1986**
"Fundamental Principles of Sport for All"
 - **Prague (Czech Republic), 1988**
"World solidarity in favour of the development of sport for all"
 - **Tampere (Finland), 1990**
"Sport for all by the year 2000"
 - **Varna (Bulgaria), 1992**
"Sport for all in contemporary society"

5^e Congrès mondial du sport pour tous
"Sport pour tous - Santé pour tous"
Punta del Este (URU), 10 - 13 mars 1994

DÉCLARATION COMMUNE DU C.I.O. ET DE L'O.M.S.

Le Comité International Olympique et l'Organisation mondiale de la Santé ont un objectif commun: la promotion de la santé par le biais du sport et de l'exercice physique. Ces deux organismes sont convaincus des effets positifs du sport et de l'exercice physique sur le bien-être physique, mental et social de tous les individus.

Le C.I.O. et l'O.M.S. s'engagent à encourager le développement du sport et de l'exercice physique afin qu'ils deviennent partie intégrante d'un style de vie débouchant sur la protection et la promotion de la santé ainsi que sur la prévention de la maladie et de l'infirmité. Ces deux organisations sont en outre conscientes du fait que des programmes d'information et une éducation adéquate sont nécessaires afin d'éviter tout effet négatif qui pourrait découler de la pratique du sport et de l'exercice physique.

Les politiques adoptées en matière de sport pour tous et de santé pour tous, élaborées respectivement par le C.I.O. et l'O.M.S., ne peuvent être efficaces que si elles sont mises en œuvre aux niveaux international, national et local. Elles exigent également la création d'une infrastructure de soutien comprenant des installations accessibles à tous les individus : enfants, adolescents, jeunes gens, adultes et personnes âgées du monde entier.

L'Assemblée générale des Nations Unies, lors de sa 48e session du 25 octobre 1993, a proclamé 1994 Année internationale du sport et de l'idéal olympique. Le C.I.O. et l'O.M.S. invitent tous les membres à adopter les mesures nécessaires pour encourager et promouvoir la pratique du sport et de l'exercice physique afin de créer un meilleur style de vie.

1994
Déclaration



*5th World Sport for All Congress
"Sport for All - Health for All"
Punta del Este (URU), 10th - 13th March 1994*

IOC / WHO JOINT STATEMENT

The International Olympic Committee and the World Health Organization have a common goal: the promotion of health through sport and physical exercise. Both organizations are convinced of the positive effects of sport and physical exercise on the physical, mental and social well-being of individuals.

The IOC and the WHO are committed to encouraging the development of sport and physical education so that they become an integral part of a lifestyle which protects and promotes health and prevents illness and infirmity.

Moreover, both organizations are conscious of the fact that programmes of information and adequate instruction are necessary in order to avoid any negative effects that could result from the practice of sport and physical exercise.

The policies adopted in sport and health for all, drawn up respectively by the IOC and the WHO, cannot be effective if they are not put into effect at national and local level. They demand the creation of supporting infrastructure with installations that are accessible to everyone: children, adolescents, adults and the elderly all over the world.

The General Assembly of the United Nations, at its 48th Session on 25th October 1993, proclaimed 1994 the International Year of Sport and the Olympic Ideal. The IOC and the WHO invite all members to adopt measures to encourage and promote the practice of sport and physical exercise in order to create a better lifestyle.



1994
Statement

6^e Congrès mondial du sport pour tous
"La famille mondiale et le sport au XXI^e siècle"
Séoul (KOR), 21 - 24 avril 1996

DÉCLARATION DE SÉOUL

Nous, participants au 6^{ème} Congrès Mondial du Sport pour Tous, déclarons que le rôle du sport au 21^e siècle sera un important facteur culturel pour l'amélioration de la qualité de vie.

Le sport en tant qu'idéal, transcendant les différences, peut contribuer à des résolutions amicales des conflits politiques, raciaux et religieux existant dans le monde.

Le sport est aussi une réponse à l'amélioration de la santé physique, de l'équilibre mental et du statut social.

Nous, participants, croyons que le Sport pour Tous

- doit être garanti à tout un chacun quels que soient son âge, sexe, race, religion, ethnie, statut socio-économique et capacité physique et mentale
- est primordial pour la santé physique et mentale
- n'est pas contradictoire au sport d'élite
- représente l'unité de la famille, sert de support social, et est la base d'un comportement positif
- encourage l'unité dans la famille
- est un mouvement qui encourage l'éducation et les activités physiques dans les écoles, clubs, associations et autres, ainsi que la promotion des valeurs morales et de l'éthique
- contribue à l'utilisation positive du temps libre
- contribue à l'intégration de tous les peuples et préserve de l'isolement et de l'exclusion
- sert de mesure préventive pour combattre le comportement anti-social
- doit être un outil éducatif pour préserver l'environnement et réserver assez d'espace libre dans le cadre du développement urbain.

Nous soulignons le besoin de collaboration des différentes organisations du Sport pour Tous, et demandons au Comité International Olympique de conduire le mouvement du Sport pour Tous, en coopération avec l'O.M.S., l'UNESCO et l'AGFIS.

Nous faisons appel à toutes les organisations gouvernementales pour soutenir le développement des équipements du Sport pour Tous, ainsi que des programmes d'éducation et d'entraînement, encourageant des professionnels qualifiés à renforcer le mouvement du Sport pour Tous.

Nous remercions le Comité d'Organisation pour l'excellente préparation du 6^e Congrès Mondial du Sport pour Tous, qui s'est tenu à Séoul (Corée) du 21 au 24 avril 1996.

Nous remercions le Comité d'Organisation pour l'excellente organisation du 6^{ème} Congrès Mondial du Sport pour Tous, qui s'est tenu à Séoul (Corée) du 21 au 24 avril 1996.

1996
Déclaration

1996 Declaration

*6th World Sport for All Congress
"Global Family and Sport in the 21st Century"
Seoul (KOR), 21st - 24th April 1996*

SEOUL DECLARATION

We, the participants of the 6th World Sport for All Congress, hereby declare the role of sport in the 21st century to be an important cultural factor in improving the quality of human life.

As an ideal which transcends group differences, sport can contribute to the amicable resolution of pervasive political, racial and religious confrontations in the world.

Sport can also provide the ideal answer to improving physical, mental and social health.

We, the participants, believe that Sport for All

- should be guaranteed for everyone regardless of age, sex, race, religion, ethnicity, socio-economic status and physical or mental capability*
- is of prime importance for physical and mental health*
- is not a contradiction to elite sport*
- is a family unit, serves as a social net and is the foundation for constructive human behaviour*
- encourages family unity*
- is a movement that encourages quality physical education and activities in schools, clubs, associations, professional bodies and the promotion of ethical and moral values*
- contributes to the positive utilization of free time*
- contributes to the integration of all people and prevents isolation and alienation*
- serves as a preventive measure to combat anti-social behaviour*
- should be an educational tool to preserve the environment and to reserve sufficient open space in urban development.*

We emphasize the need for cooperation between the various international Sport for All organizations and ask the International Olympic Committee to lead the Sport for All movement in cooperation with the WHO, UNESCO and the GAISF.

We call upon all governmental agencies to support the development of Sport for All facilities as well as education and training programmes for the encouragement of qualified professionals to enhance the Sport for All movement.

We are grateful to the Organizing Committee for their excellent preparations of the 6th World Sport for All Congress, held in Seoul (Korea) from 21st to 24th April 1996.

7^e Congrès mondial du Sport pour Tous

"Le Sport pour Tous et les défis dans le domaine de l'éducation au niveau mondial"

Barcelone (Espagne), 19 - 22 novembre 1998

DÉCLARATION DE BARCELONE 1998

"Les participants,

Reconnaissant que le Sport pour Tous est un développement récent de portée mondiale qui est lié à la santé, à la culture, à l'économie et, en particulier, à l'éducation;

Rappelant que l'éducation physique est en crise et qu'elle a beaucoup régressé comme base fondamentale du Sport pour Tous, ce qui constitue un défi mondial;

Ayant à l'esprit que le Sport pour Tous est un droit de l'homme et que la société a une responsabilité collective pour s'assurer que la quantité et la qualité de l'éducation physique sont appropriées pour tous les enfants et tous les jeunes;

Tenant compte que le sport est un outil éducatif précieux qui doit être enseigné pendant l'enfance par l'entremise de l'éducation physique pour aider les jeunes à développer des modes de participation régulière à l'activité physique toute leur vie durant;

Soulignant que les enfants et les jeunes doivent apprendre, grâce aux programmes d'éducation physique, les valeurs de l'activité physique comme composante clé du bien-être physique, mental, émotionnel et social;

1. Lancent un appel aux gouvernements, et en particulier aux Ministères de l'Éducation, de la Santé, de la Jeunesse et des Sports, ainsi qu'aux organisations bénévoles et aux secteurs public et privé pour qu'ils mettent en œuvre et renforcent leurs partenariats en vue de soutenir l'éducation physique et de créer un contexte dans lequel ses valeurs sont reconnues;

2. Exhortent tous les gouvernements et toutes les organisations inter et non gouvernementales engagées dans l'éducation à prendre des mesures afin de renverser cette tendance à la régression de l'éducation physique et à promouvoir l'éducation physique et le Sport pour Tous;

3. Exhortent le Comité International Olympique (C.I.O.), l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO), l'Organisation Mondiale de la Santé (O.M.S.), l'Association Générale des Fédérations Internationales de Sports (AGFIS), les organisations internationales de Sport pour Tous et tous les autres participants au 7^e Congrès mondial du Sport pour Tous à entreprendre des actions concrètes fondées sur cette déclaration."

1998
Déclaration

7th World Sport for All Congress
"Sport for All and the Global Educational Challenges"
Barcelona (Spain), 19th - 22nd November 1998

BARCELONA DECLARATION 1998

"The participants,

Recognizing that Sport for All is a recent and extensive world-wide development as it relates to health, culture, the economy and particularly to education,

Recalling that there is a crisis in physical education, which has declined dramatically as the primary base of Sport for All, thus presenting a global challenge,

Bearing in mind that Sport for All is a human right and that society has a collective responsibility to ensure that the quantity and quality of physical education are adequate for all children and youth,

Taking into consideration that sport is a valuable educational tool which must be acquired in childhood through physical education, in order to help young people develop patterns of regular participation in lifelong physical activity,

Emphasizing that children and youth must learn through physical education programmes the value of physical activity as a key component of physical, mental, emotional and social well-being,

1. Call upon governments, and namely upon the Ministries of Education, Health, Youth and Sport, as well as voluntary organizations, and public and private sectors, to establish and to strengthen their partnerships in support of physical education and to create an environment in which it is valued;

2. Urge all governments, and all inter- and non-governmental organizations involved in education to take corrective action to reverse the declining trend in physical education and to promote physical education and Sport for All;

3. Urge the International Olympic Committee (IOC), the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the World Health Organization (WHO), the General Association of International Sports Federations (GAISF), the international Sport for All organizations and all other participants in the 7th World Sport for All Congress to undertake concrete actions based on this declaration."

1998
Statement

8^e Congrès mondial du Sport pour Tous
"Le sport pour tous et les politiques gouvernementales"
Québec (Canada), 18 - 21 mai 2000

DÉCLARATION DE QUÉBEC

Près de 700 personnes venues de 104 pays, dont des représentants d'organismes sportifs, de gouvernements à tous les échelons (local, régional et national), d'organismes communautaires, scolaires et universitaires ainsi que d'organismes internationaux, ont assisté au 8^e Congrès mondial du Sport pour Tous qui s'est déroulé dans la ville de Québec, au Canada, sous le patronage du Comité International Olympique (C.I.O.), en collaboration avec l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO), l'Organisation Mondiale de la Santé (O.M.S.) et l'Association Générale des Fédérations Internationales de Sports (AGFIS).

Les congressistes se sont penchés sur le thème *Le sport pour tous et les politiques gouvernementales* et ont adopté la résolution suivante:

Appel à l'action pour l'élaboration de politiques en matière de sport pour tous

Les arguments présentés durant le congrès montrent clairement l'**urgence de la nécessité d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques et des mesures globales multisectorielles favorisant le sport pour tous, et ce afin d'améliorer la qualité de vie grâce à l'augmentation de l'activité et de la forme physique.**

Nous tenons à rappeler que le sport pour tous constitue un élément essentiel au bien-être des individus, des collectivités et des sociétés. De nombreux facteurs, dont les loisirs électroniques, les moyens de transport motorisés, le manque de programmes d'éducation physique et l'urbanisation, contribuent à accroître la sédentarité et les styles de vie nuisibles à la santé, qui constituent une cause majeure de problèmes de santé et de maladies dans le monde.

Par conséquent, nous demandons instamment aux pouvoirs publics de s'empressez d'élaborer et d'appuyer des politiques globales de sport pour tous qui seront mises en œuvre à l'échelle locale et régionale afin d'assurer un accès maximal à la pratique régulière du sport et des loisirs.

Les pouvoirs publics ne doivent pas considérer le sport pour tous comme une charge, mais comme un investissement, puisque le sport favorise la santé de l'individu et de la collectivité et qu'il procure des avantages sociaux considérables aux collectivités ainsi que des avantages économiques aux pays.

Les politiques de sport pour tous devraient être élaborées:

- par les pouvoirs publics en collaboration avec tous les intervenants de la société;
- avec l'appui et la collaboration mutuelle des autorités à tous les niveaux de gouvernement;
- de façon à établir des objectifs clairs et réalisables;
- de façon à être accompagnées de campagnes promotionnelles.

Les organismes de sport, de loisirs, d'éducation et de santé devraient travailler en étroite collaboration pour mettre en œuvre des programmes de sport pour tous et s'assurer la coordination et l'appui des pouvoirs publics.

Les politiques de sport pour tous devraient:

- être de portée générale et cibler tous les groupes de population, hommes et femmes, dès l'enfance et au cours de toutes les étapes de la vie;
- porter un intérêt particulier aux besoins d'une population âgée grandissante, des minorités et des personnes handicapées;
- être adaptées aux conditions locales et régionales ainsi qu'au niveau de capacité de chaque citoyen; il est reconnu qu'il ne peut exister une politique unique à l'échelle mondiale;
- être complémentaires à celles du sport d'élite grâce à l'appui des organismes sportifs et des athlètes de haut niveau qui peuvent contribuer considérablement à la promotion des programmes de sport pour tous et représenter des modèles de comportement.

L'accès aux programmes communautaires, à l'éducation, aux installations ainsi qu'aux services devrait être non discriminatoire. L'encouragement à pratiquer un sport et les occasions de le faire devraient s'adresser à tous sans distinction de sexe, de race, de couleur ni de statut socio-économique.

2000 Déclaration

2000 Declaration

8th World Sport for All Congress
"Sport for All and Governmental Policies"
Quebec City (Canada), 18th - 21st May 2000

QUÉBEC DÉCLARATION

Close to 700 participants from 104 countries, representing sports organizations, governments at all levels (local, regional, national), academic and community organizations, and international agencies attended the 8th World Sport for All Congress held in Quebec City, Canada, under the patronage of the International Olympic Committee (IOC) in cooperation with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the World Health Organization (WHO) and the General Association of International Sports Federations (GAISF).

The participants addressed the important theme "Sport for All and Governmental Policies" and agreed on the following resolution:

Call for Action on Sport for All Policies

Evidence presented at this congress shows clearly that **there is an urgent need for the development and implementation of comprehensive and multi-sector Sport for All policies and actions, to improve quality of life through increased physical activity and fitness.**

We reiterate that Sport for All is an essential element for the wellbeing of individuals, communities and societies. Many factors, including electronic entertainment, motorized transport, lack of physical education programmes and urbanization are contributing to an increase in sedentary and unhealthy lifestyles, which are a major cause of health problems and disease in the world.

Accordingly, **we call on public authorities to act urgently to initiate and support comprehensive Sport for All policies**, to be implemented at regional and local levels to ensure maximum access to regular sport and recreation.

Public authorities must not consider Sport for All a cost, but an investment, as it provides significant individual and collective health and social benefits to communities, and economic benefits to countries.

Sport for All policies should be developed

- by public authorities, bringing together and in collaboration with all stakeholders in society
- with support across and within authorities at all levels of government
- with clear objectives and achievable goals
- with accompanying promotional measures.

Sport, recreation, education and health organizations should work closely together in implementing Sport for All programmes, with coordination and support from public authorities.

Sport for All policies should

- be inclusive, targeting all population groups, men and women, from childhood and throughout life spans
- also place special emphasis on the needs of growing elderly populations, minorities and people with disabilities
- be adapted to local and regional conditions, and to the level of the individual capacities of each citizen; it is recognised that there cannot be a single world-wide policy
- be complementary to elite sport, with the support of sports organizations and elite athletes, who can contribute significantly to the promotion of Sport for All programmes and act as role models.

Access to community participation programmes, education, facilities and services should be non-discriminatory. There should be equality of encouragement and opportunity across gender, race, colour and socio-economic levels.

LE SPORT POUR TOUS ET LES FÉDÉRATIONS INTERNATIONALES

Les Fédérations Internationales de sports, par l'intermédiaire de leurs structures nationales, régionales et de leurs clubs, ont été les premières à contribuer au développement du sport populaire. L'évolution rapide du sport de haut niveau ne leur a pas toujours permis de répondre aux attentes du sport pour tous. Certaines fédérations ont créé des commissions du sport pour tous et des programmes de développement afin de démontrer leur intérêt et leur action dans ce domaine.

AUTRES ORGANISATIONS ENGAGÉES DANS CE MOUVEMENT

Le C.I.O. ne dirige pas le sport pour tous; il s'efforce d'aider l'ensemble des organisations et des organismes engagés dans ce domaine à travailler conjointement, dans une même direction et un même esprit. Les partenaires du C.I.O. sont notamment les F.I., les C.N.O. et les organisations de sport pour tous.

Les organisations non-gouvernementales, ainsi que les gouvernements à l'échelon national, régional ou local, contribuent de manière importante à la promotion du sport pour tous par leurs propres programmes.

COMITÉ DE COORDINATION DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES DE SPORT POUR TOUS (I.C.S.A.)

Plusieurs organisations internationales consacrent leurs programmes exclusivement ou largement au sport pour tous. En raison du besoin manifeste d'intensifier les liens de coopération existant entre ces organisations et de coordonner leurs travaux avec les programmes de sport pour tous du C.I.O., le

Président du C.I.O., Juan Antonio Samaranch, a pris l'initiative lors du 3e Congrès mondial du sport pour tous en 1992 de créer un comité spécial regroupant ces organisations. Depuis, le comité de coordination des organisations internationales de sport pour tous (I.C.S.A.) se réunit au moins une fois par année sous la présidence du professeur Paavo V. Komi (Finlande). L'I.C.S.A. a pour mission de:

- créer les conditions nécessaires à la collaboration de ses membres;
- faciliter la diffusion des informations et l'échange des points de vue entre ses membres. A cette fin, l'I.C.S.A. publie un calendrier des manifestations de sport pour tous, indiquant les activités de ses membres. Ce calendrier regroupe les congrès, les manifestations et les stages/cours organisés dans ce domaine;
- collaborer avec la commission du sport pour tous du C.I.O., notamment au niveau de l'organisation des congrès mondiaux du sport pour tous.

Les cinq organisations suivantes sont membres de l'I.C.S.A.:

- le C.I.E.P.S.S. (Conseil International pour l'Education Physique et la Science du Sport)
- la C.S.I.T. (Confédération Sportive Internationale du Travail)
- la F.I.S.p.T. (Fédération Internationale du Sport pour Tous)
- l'I.A.N.O.S (Confédération internationale des organisations sportives nationales)
- la T.A.F.I.S.A. (Association Internationale Sport pour Tous - Trim and Fitness).

SPORT FOR ALL AND THE INTERNATIONAL FEDERATIONS

The International Sports Federations, through their national and regional structures and clubs, were the first to contribute towards the development of recreational sport. The rapid growth of elite sport has not always allowed them to respond to the expectations of Sport for All. A number of federations have now set up Sport for All commissions and development programmes, in order to demonstrate their interest in this field.

OTHER ORGANIZATIONS INVOLVED IN THIS MOVEMENT

The IOC does not control Sport for All; it seeks to help all organizations and bodies involved in the field to work together towards a common goal and in the same spirit. The IOC's partners in this area include the IFs, the NOCs and the Sport for All organizations.

Non-governmental organizations and national, regional and local governments make an important contribution to the promotion of Sport for All through their own programmes.

INTERNATIONAL COORDINATING COMMITTEE FOR SPORT FOR ALL ORGANIZATIONS (ICSA)

Several international organizations devote their programmes exclusively or largely to Sport for All. Because of obvious need to increase their collaboration, and to coordinate their work with the IOC Sport for All programmes, during the 3rd World Congress of Sport for All in 1992, the IOC President, Juan Antonio Samaranch, initiated the creation of

a special committee for these international Sport for All organizations. Under the chairmanship of Prof. Paavo V. Komi (Finland), the International Coordinating Committee for Sport for All Organizations (ICSA) has since met at least once a year.

The activities of ICSA include:

- creating conditions and circumstances for its members to work together;
- facilitating the dissemination of information and the exchange of views among its members. To reach this goal the ICSA produces a Calendar of Events for Sport for All listing activities of the members of the ICSA. This calendar includes congresses, clinics/courses and events occurring in this particular field;
- collaborating with the IOC Sport for All Commission especially in assisting in the organization of the World Sport for All congresses.

The following five organizations are members of ICSA:

- ICSSPE (International Council of Sport Science and Physical Education)
- CSIT (International Labour Sports Confederation)
- FISpT (International Sport For All Federation)
- IANOS (International Assembly of National Organizations of Sport)
- TAFISA (Trim and Fitness International Sport for All Association)





Pour toute information complémentaire:

COMITÉ INTERNATIONAL OLYMPIQUE
Commission du sport pour tous
Département des sports et des relations avec les
Fédérations Internationales
Château de Vidy
1007 LAUSANNE, SUISSE
Tél. (41.21) 621 61 11
Fax (41.21) 621 62 16
Internet : <http://www.olympic.org>
Décembre 2000

For further information contact:

*INTERNATIONAL OLYMPIC COMMITTEE
Sport for All Commission
Department of Sports and Relations with the
International Federations
Château de Vidy
1007 LAUSANNE, SWITZERLAND
Tel. (41.21) 621 61 11
Fax (41.21) 621 62 16
Internet: <http://www.olympic.org>
December 2000*



SPORT FOR ALL
SPORT POUR TOUS

